◎華新書局喬遷啓事

△再大減價十五天至四月十六日

敬啓者：本書局自創業以來。歷數十寒暑。搜羅古今書籍。選購文房用品。兼營化裝品物。儲備中西文具。舊典新詞。應有盡有。頻年以來。荷蒙遠近僑胞惠顧。營業漸有進展。茲爲擴充生意計。已將隔鄰片打街東七十八號舖位。佈置一新。經於三月十六日喬遷該新址。繼續營業。當茲新張期間。爲酬僑胞歷年惠顧雅意。特訂酬謝價格。（再由四月一日起至四月十六日止）。凡購買書籍者。一律八折。文房用具。日常用品九折。書報雜誌每本減五仙。以爲優待。當茲春明伊始。良機在目。美景難再。讀書及時。倘蒙惠顧。遠近僑胞。函買親購。均表歡迎。

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

△百年大計　投資實業

街角菓仔舖。座正最旺馬路。每月生意五千元。舖後住居舒適。鄰近均新屋柏文。從來未出賣過。租平好批。實價五千五百元。另点貨。

七組柏文櫃。○有一睡房及三睡房各種套房。六年新。皮費輕。屋主離埠。割價廉讓。四萬七千五百元。

堅固木樓。本商業區。合法住兩伙人。十分鐘行到唐人街。只地價值返壹萬元。現每月收租壹百元。付餘一萬元。現欵三千五百元。

辦事處 MU 3-7451
住宅 AL 5-2184

簡林逸娟啓

SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

△九成新屋丫三睡房自動煖氣熱水全土庫賣壹萬五千元（問許杏欽）

△咖啡室▽位戲院商場出用具齊備有長批賣七千餘（問馬國樑）

△五庫聯屋▽四年新每庫四廳房自動煖氣熱水獨立煤氣電錶入息有十四布仙賣叁萬叁元（問鄭華旺）

△希士定東叻磨街▽街角士德高屋三睡房大廳大廚房全屋從新裝飾業主過埠賣壹萬三千餘（問鍾耀華）

△西區雜貨店▽好地位舖尾能住租平批長每月生意叁千餘夏季旺月超四千元祇賣三千五百元（問伍澤濂）

實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
電話：MU 2-5284

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743　許杏欽 TR 6-6272　鍾耀華 AL 3-7456
鄭華旺 FA 5-5951　馬國樑 MU 4-7646

△接寄國內僑眷包裹▽
服務時逾三年并附有辦法之
報價單印備奉索外埠請付郵費五分

黃中文經紀商啓
CHUNG MOH WONG, 1335 MU 4-0916, 236 EASTPENDER ST., VANCOUVER, B.C.

余風采堂　聯羣省墓

雲訊。余風采堂。於本月九日聯合族人。同往拜祭先人墳墓。徵得梅慶。煦和。蘇和。毓焯。纘欽。報效車輛。下午一時。在堂所出發。先赴非李沙墳場。陳列三牲酒醴。鮮花果品於拜台上。備極虔誠。由雅卿君司儀。主祭者梅慶。陪祭者煦和。蘇和。禮生暢和。華緒。讀祭文者炳和。祭禮告成。

又往惡愼貓。山景岡墳場。偏向先宗人墓前。供獻生花。至三時遄返堂所。又因籌欵救濟大陸災胞問題。召開臨時會議。當場議決。由總堂首捐五十元。另與緣部向族中昆仲勸捐。冀成壹舉。至晚五時半。假座領海酒家。爲該族男女老少歡宴場所。有西人市打。歷任卡技利埠市參事。代理市長要職。其與華人感情極佳。對於忠裏後人。尤爲協洽。早廿年前。經已加入風采堂爲正式堂員。目下偕眷同遊雲埠。樂意參加清明宴會。依時出菜。式飲式食。互相談笑。至八時餘散席。互相握別而歸云。

民星總社省墓

雲埠民星閱書報總社。昨九日舉行省墓。是日正午十式時半。各社員齊集該社門前。乘黃堃俠。昂明。兆泉。名洽。本生。樹鏡。國華。榮卓。子清等報效之車。前往各墳場。祭掃已故社員之墓。携備金豬。酒醴。牛花。果品。香燭。銀寶等致祭。由黃春牛司儀。黃堃俠主祭。昂明。樹鏡。暨各社員爲陪祭。至下午三時半。捧花完畢。同返該社。五時半在該社叙殮。筵開五席。由廚師黃德慈。樹本。福蘭。名標。名璯。昂珮。昂沛。光秀。樹濂等烹製。菜式特異。美味適口。直至下午七時撤席。各人互相握手道別。

黃樹熙翁昨逝世訊

雲訊。片市魯弼埠僑商。黃樹熙翁。廣東開平縣厚山龍灣里人。昨九日晨三時半。不幸在雲埠聖約瑟醫院逝世。享壽積閏七十五歲。黃翁少年來加。向在片市魯弼埠。經營西方殮室。凡四十餘年。大有成就。他爲人富於革命精神。對於抗戰時期捐欵。及慈善等捐欵。慷慨好施。樂善爲懷。生前待人接物。和藹親善。人緣廣結。而今遽與世長離。聞者甚爲惋惜。喪禮擬在暗市舉殯儀館舉行。出喪日期。容杳續報。

梁昌津翁昨逝世訊

列必治訊。本埠梁忠孝社名譽社長梁昌津翁。恩平渴馬鄉萬昌社人氏。生平光明正直。嫉恐如仇。最爲僑界所景仰。不幸於四月式日與世長辭。聞者惜之。生前寫下遺言。交予忠孝社。囑掌朝琼芳二人辦理身後事宜。至四月五日由忠孝社。在馬丁殯儀館。爲其舉行喪禮。扶柩歸土。各宗親戚友。贈以花圈轉送。及親臨執紼者。素車隨行者極衆。謹此鳴謝。

詹貴勳翁喪禮榮哀

列度活訊。詹貴勳翁。原籍寶安縣。香港新界。沙田挿桅杆村人氏。一向在加國營謀商業。對人和藹可親。不幸於四月四日病逝錦碌埠醫院。享壽七十三歲。已於六日下午二時。安葬歸土。有素車二十餘架送殯。並有花圈數十個。遺下一妻。一子。二女。媳婦。兩位孫兒。西位外孫等。

有小孩之母親不可就任職業

雲訊。雲埠之牧師伊雲比。於昨日提出兩個理由。來請求在法律上禁止該等仍有在學齡小孩。要看護母親獲得工作。

彼之理由。一。在其十九年之牧師專業中。彼發覺該等母親工作之小孩。因缺乏了母親之時常教養。而後來便會變成了兒童犯罪之罪行。二。由於加國之經小國內工業問題。倘若許等有小孩看護之母親。不就該等職位。則會有很多人職位來分配給其他須要職業之人們。而令到失業之情形可以減少。

陳鎭宗翁定期出殯

雲訊。老僑陳鎭宗。原籍台山福隆朗美堡人。本月六日于工作之際。因心病猝發。不治逝世。享壽七十四歲。遺下妻子等爲其主埠後事。定明四月十三日午后一時。假座暗市黨殯儀館。舉行喪禮。卜葬於林園坟場云。

僑商李玉翁逝世訊

雲埠僑商李玉字崑美。新會三村人。向在緬街開設新源靴店。爲人忠誠和藹。近年因患血高症入醫院調治。不幸藥石無靈。於昨七日逝世。擇期於本月十二日（即星期三）下午三時。假古蘭天堂殯儀館。舉行出殯歸土禮云。

李梨洲被西匪毆斃

滿地可訊。此間中華會館。對於李梨洲之被毆斃命案。於本月六日。標貼佈告如下：

爲佈告事。本埠僑胞李梨洲君。不幸於本月三日。慘遭西匪毆斃。殊屬不平。該兇犯現被捕在獄中。本會館爲李君圖伸寃。及爲華僑謀安全。以維局。而顧我國之體面。不可任由西匪打死我僑胞。須要合羣對付起見。爰於本月五日。召開執監委員臨席會議。對於梨洲被兇毆斃案。經衆議決。組織爲李梨洲伸寃委員會。負責辦理。必要稟請市政府及司法部。嚴辦該兇手。使其難逃法網。以儆效尤。而除後患。我等僑胞五千餘人。方能安居於滿城。而無同樣遇害之憂。惟是辦理此事。所費不貲。無米之炊。巧婦難爲。伏冀義士仁人。慨捐樂助。俾得伸寃成功。殁存均感。謹此佈告。

富豐驗經

球全冠九

凡事首重經驗，經驗足則駕輕就熟，事半功倍，航行尤然。

汎美爲全世界經驗最豐富之航空公司，即下以較前更低廉之票價，可乘汎美著名波音 707 洲際噴射客機，享受汎美無價之豐富經驗及最安靜最舒適愉快之空中旅行。

汎美噴射客機航線遍及全球，抵達世界八十餘大都市，航班繁密，快捷安全，可靠，汎美服務週到，譽滿全球。

PAN AM

汎美世界航空公司

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司雲埠發售機票處一〇五五號亞板你街　電話苗粗四一式壹式壹
Ticket Office: 1055 Alberni Street Vancouver, B.C. Phone MUtual 4-2121

○生菓店出賣

本店架樓及各貨物齊備。生意平穩。舖後有住房。最近曾裝飾一新。現店東有事遠行。急將全盤生意出賣。祇取價七百元連貨。如有此志者。請來式四〇號緬街。垂詢便是。

○華埠有舖位出賣

248 EAST PENDER ST.,

最合理髮所。有意者請與鄭鴻先生面議。

○好地位吉舖招租

位於式九叁式號南故蘭胡街。廿七尺濶。百廿尺深。兼全部土庫。有煖氣。經營任何生意均合。欲知詳情。（兼有他地位召租）。與 Orr's Stores, 1525 W. Broadway, RE 1-8261 晚間 RE 3-1648 與 Vic. Therrien 洽商。

○五英畝園口召租

全部開墾坭炭坭土。位於鳥埠「巴粗拉」橋。適合種植瓜菜。電話 FA 5-4056 洽商

△穩寧李江漢謝啓

啓者：弟因稍一不檢。致染小恙。即遵醫命。入醫院療治期間。承民治黨昆仲及男女親友。頻頻慰問。及生花菓品等紛紛惠贈。熱情愛護。古道照人。靜寂之情頓減。同時心懷大開。均賴諸君之厚慰也。尤以黃國材、其偉、李鎭等君每日親臨病榻。問暖噓寒。感慰之至。今已平安出院。可抒關念之情。謹登數言致謝。以誌不忘恩專矣。

簡氏事務所保險經紀

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

世風日下。盜賊猖狂。謀財害命。輕則損財。重則亡命。僑胞殃及。常見報章。天有不測之風雲。人有霎時之禍福。敬告僑胞。須作未雨綢繆。毋臨渴而掘井。

本所代理加拿大各大公司保險事務。包括人壽、樓業、屋宇、傢俬、牛意、貨品、偷盜、火燭、汽車、意外、珠寶各項保險。本所特別介紹僑胞。應購買意外保險。該種保險。可保僑胞在工作。或旅行。被賊搶劫。或遭其他意外。傷害身体。生命死亡。各種不如意事發生。即有醫藥。工金等補償。舉例：購五千元之保險。每年只用三十五元。如遭意外。可享受壹千元之醫藥費。及每星期津貼費五十元。如遭殘廢。或身亡。即獲五千元額。歡迎僑胞詢問。購買手續簡便。

簡建平、簡建業、黃振豐、仝啓

春光媚明食指動
鳳城美点　心裁別出
黃埔粥王　捨我其誰
假期週末　盍興平來
華區優秀聯歡總滙

埠雲秘詩賚路仝人立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU. 3-8936 地址 一〇三東片打街